

ولج مدرسة الملك فهد العليا للترجمة بطنجة

برسم السنة الجامعية 2020 - 2021

1. أهداف التكوين

تهدف الدراسة بمدرسة الملك فهد العليا للترجمة بطنجة إلى تكوين اختصاصيين في الترجمة التحريرية أو الترجمة الفورية، قادرين على مزاولة أعمالهم في مختلف القطاعات العمومية أو الخاصة أو المنظمات الدولية وكذا في مجال البحث العلمي.

كما تنظم بهذه المؤسسة حلقات دراسية لفائدة الأشخاص الراغبين في إعادة التكوين واستكمال الخبرة في هذا الميدان، بالإضافة إلى دورات لتعليم لغات أجنبية.

2. مدة الدراسة والشهادات المخولة

تستغرق مدة الدراسة بمدرسة الملك فهد العليا للترجمة بطنجة سنتين (أربعة فصول بعد الإجازة أو ما يعادلها) يحرز الطالب الناجح بعدها على:

1- دبلوم مترجم تحريري في إحدى المسالك التالية:

- مسلك الترجمة التحريرية عربية - فرنسية - إنجليزية
- مسلك الترجمة التحريرية عربية - إنجليزية - فرنسية
- مسلك الترجمة التحريرية عربية - إسبانية - فرنسية
- مسلك الترجمة التحريرية عربية - ألمانية - فرنسية

2- دبلوم مترجم فوري في:

- مسلك الترجمة الفورية عربية - إنجليزية - فرنسية

ويشترط في كل مترشح إتقان اللغة العربية، مع معرفة جيدة بلغته الأجنبية الأولى والمأم بلغته الأجنبية الثانية.

3. شروط الترشيح

يتم القبول لولوج إحدى مسالك سلك الترجمة التحريرية أو الترجمة الفورية بمدرسة الملك فهد العليا للترجمة بطنجة بعد اجتياز مباراة مفتوحة في وجه حاملي الإجازة أو ما يعادلها حسب المعارف البيداغوجية اللازم اكتسابها مسبقا لكل مسلك:

❖ مسلك الترجمة التحريرية عربية-فرنسية-إنجليزية:

- الإجازة في الدراسات العربية.
- الإجازة في الدراسات الفرنسية.

- الإجازة في القانون العام أو القانون الخاص باللغة الفرنسية.
- الإجازة في العلوم.
- الإجازة في العلوم الاقتصادية.

❖ مسلك الترجمة التحريرية عربية-إنجليزية-فرنسية:
 ▪ الإجازة في الدراسات الإنجليزية.

❖ مسلك الترجمة التحريرية عربية-إسبانية-فرنسية:
 ▪ الإجازة في الدراسات الإسبانية.

❖ مسلك الترجمة التحريرية عربية-ألمانية-فرنسية:
 ▪ الإجازة في الدراسات الألمانية.

❖ مسلك الترجمة الفورية عربية-إنجليزية-فرنسية:
 ▪ الإجازة في الدراسات الإنجليزية.

وتنظم هذه المباراة عبر المراحل التالية:

- انتقاء أولي عن طريق دراسة ملفات الترشيح تأخذ فيها بعين الاعتبار المعايير التالية:
 - عدد الميزات المحصل عليها؛
 - المعدلات المحصل عليها في اللغات ؛
 - عدد سنوات الدراسة التي استغرقها المترشح لنيل دبلوم الإجازة.
- اختبار كتابي.
- مقابلة عند الاقتضاء.

4. ملف الترشيح

- على الطلبة الراغبين في اجتياز مباراة الالتحاق بأحد مسالك سلك الترجمة التحريرية أو الترجمة الفورية تقديم ملف كامل يحتوي على:
- طلب المشاركة في المباراة يحزر على مطبوع خاص تسلمه مدرسة الملك فهد العليا للترجمة بطنجة، أو يتم تحميله من الموقع الإلكتروني www.ecoleroifahd.uae.ma.
 - شهادة تثبت الحصول على الإجازة المطلوبة، غير أنه يمكن قبول الترشيحات بصفة مؤقتة بالنسبة للطلبة المسجلين في الفصل السادس من الإجازة.
 - كشف تام للنقط والميزات المحصل عليها خلال فصول الإجازة (الفصول الستة).
 - بيان السيرة الذاتية للمترشح (Curriculum Vitae).

- نسخة من شهادة البكالوريا.
- نسخة من بطاقة التعريف الوطنية.

5. إيداع ملفات الترشيح

يجب على المترشحين للمباراة السالفة الذكر أن يودعوا ملفاتهم كاملة لدى إدارة مدرسة الملك فهد العليا للترجمة **بطنجة** أو أن يبعثوا بها إلى هذه المدرسة في أجل أقصاه **الأربعاء 15 يوليوز 2020** إلى العنوان التالي:

مدرسة الملك فهد العليا للترجمة
مصلحة الشؤون الطلابية
طريق الشرف ص . ب : 410 - طنجة

6. مواد المباراة

تتضمن مباراة ولوج مسلك سلك الترجمة التحريرية أو الترجمة الفورية على الاختبارات التالية:

| المعامل | المدة الزمنية | المواد |
|---------|---------------|--|
| 3 | ساعتان (2) | 1 - ترجمة من اللغة العربية إلى اللغة الأجنبية الأولى (فرنسية أو إنجليزية أو إسبانية أو ألمانية). |
| 3 | ساعتان (2) | 2 - ترجمة من اللغة الأجنبية الأولى (فرنسية أو إنجليزية أو إسبانية أو ألمانية) إلى اللغة العربية. |
| 2 | ساعتان (2) | 3 - ترجمة من اللغة الأجنبية الثانية (فرنسية أو إنجليزية) إلى اللغة العربية. |

7. عدد المقاعد

حدد عدد المقاعد برسم السنة الجامعية 2020-2021 في 180 مقعدا.

8. تاريخ إجراء المباراة والإعلان عن نتائجها

سيتم الإعلان عن المترشحين المقبولين لاجتياز المباراة على موقع المدرسة في أجل أقصاه يوم **الخميس 30 يوليوز 2020**.

وستجرى المباراة بمدرسة الملك فهد العليا للترجمة بطنجة يومي الإثنين والثلاثاء 07 و08 سبتمبر 2020.

سيتم الإعلان عن لائحة المترشحين الناجحين في المباراة بصفة نهائية على الموقع الإلكتروني للمدرسة www.ecoleroifahd.uae.ma، في غضون الأسبوع الثالث من شهر سبتمبر 2020. وسيعوض كل مترشح ناجح لم يؤكد تسجيله النهائي في الوقت المناسب بمترشح ورد اسمه في لائحة الانتظار، وذلك حسب الاستحقاق.